



LA VÍCTIMA DEL DÍA DE "GRACIAS" americano. Entre nosotros los pobres mexicanos, este día de dar gracias significa bien poco, porque ya estamos impuestos a dar gracias al que todo los puede, el día que por casualidad no nos falta el alimento platillo mexicano.—(frío y frío).

YO, POR SER tan "gracioso" me contentaré este día con mi reglamentaria lata de sardinas y mi pedazo de pan duro, sin olvidar de dar gracias que en esta vez es el "güijolo" y no mi pobre humanidad, quien pagará la fiesta.

EN GLORIA ESTE EL SEÑOR... y vamos que si las doctrinas que implantó a cierta secta a religión que hay por estos barrios, es la verdadera, bien hace de estar en la gloria, porque si estos buenos señores y señoras lo llegaron a cojer por estos mundos con uno de esos dolores de cabeza que todo humano padece de vez en cuando, con toda seguridad que un su afán de aliviar al prójimo, le torcerán el pescuezo.

CUANDO SE CANTA NO SE LLO-RA—y creen ustedes que cualquier hijo de CRISTO, puede cantar y reluciendo ve a un ser querido, tendido en agonía o listo para ser embalsamado?

ESTAS PRÁCTICAS de estos modernos redentores de la humanidad, con toda seguridad que harían caer de risa a cualquiera que volviera a este mundo, de aquellos que en paz descansan, y que antes tenían nosotros los modernos por semi-bárbaros.

LA CRUZ AZUL MEXICANA, por conducto de su presidente, responde en otra columna de este semanario, con una carta que es un verdadero ramillete de flores, comparado con otras, que en mi larga carrera he recogido. Parece haber causado bochorno el que yo en mi ignorancia y en mi sed por saber todo lo que pasa, me haya dirigido por medio de mi columna, preguntando la dirección de esta institución. Como por vía de aplacar un poco, o cuando menos presentar una humilde excusa, diré a la señorita que tanta inmerecida flor me envía, que hay ciertos casos, en que es muy importante saber donde se puede localizar esta gloriosa institución, con su mayor brevedad posible. Los testimonios a que hace alusión su mixta pueden ser exactos, pero también es exacto que según información verídica, en muchos casos la ayuda que siempre están listas a impartir ha llegado como el arco iris. Si las damas que componen esta institución llaman "aversonzanas por pedir limosna", nosotros entendemos que toda persona caritativa tiene el orgullo poder pedir para ayudar al necesitado; y si la Cruz Azul me compone de pobres señoras es porque en muchos casos es más benéfico poder llegar hasta donde se encuentra el necesitado, con una palabra de aliento, que con un postal lleno de pesos—ah, eh!

HACE UN AÑO según el archivo de este periódico las autoridades escolares de este lugar, notaron que con regularidad, dos de las jovencitas que asistían a la escuela primaria de este lugar, asistían por la mañana a sus clases, y por la tarde siempre tenían excusas para no concurrir al plantel. El oficial que vigila la asistencia de los alumnos se puso "chango" y siguió los pasos a estas palomitas. Una tarde, con ayuda de la policía local, en cierta

La Voz de la Colonia

An Independent Spanish Publication, Serving the Interest of the Mexican People, and All the Merchants in General. Periódico Semanario, Independiente Popular—Dedicado a los intereses de los Mexicanos Residentes de este Distrito.

Member of California Newspaper Publishers' Association, and Member of Ventura County Newspaper Publishers Association

VOL. VII.

Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under the Act of March 3rd, 1879

Santa Paula' California, 27 Noviembre de 1930

(VALE 5 Cts.)

Número 7

COSTUMBRES ESTADUNIDENSES: LA DE LA ACCION DE GRACIAS

—PLIS—

Uno de los días de guardar más populares en Estados Unidos es el de acción de gracias, que cae siempre en el último jueves de noviembre. La fiesta que originalmente era religiosa, se ha convertido en festividad civil, si bien la nota religiosa se conserva en la proclama anual del primer mandatario del país, en que se convoca al pueblo a dar gracias a la Didad por las favores recibidos durante el curso del año. En la proclama de este año, el Sr. Hoover hace mención de los malos tiempos por que atraviesa la nación, encomendando a los favorecidos que se acuerden de los sin trabajo.

La idea de dar gracias a la Didad es tan vieja como la raza humana y forma parte de la Religión Natural. En los tiempos de la remota antigüedad, se tenían festivales al finar de la cosecha. Teóricamente cuenta que sus contemporáneos "le hacen fiesta a Ceres", pues la diosa les ha llenado las eras de cebada.

Plutarco relata que cierto emperador romano al volver de una campaña desastrosa, ocultó los hechos y ordenó que se celebrara un día de gracias por el triunfo de las armas imperialistas. La verdad salió a relucir, pero el emperador se disculpó diciendo que lo había hecho por dar al pueblo un día de regocijo.

En Europa, los días de dar gracias eran muy comunes. La fiesta caía el día de San Martín, once de noviembre. Isabel de Inglaterra ordenó una vez que no se hiciera trabajo servil en día de gracias, so pena de castigo severo. Existe un edicto de 1559, en que la autoridad real inglesa ordena que se den gracias "por los productos agrícolas y la abundancia de sus frutos (de Dios) sobre la tierra".

Al llegar a tierra americana, los colonos ingleses trajeron consigo sus costumbres y usos nacionales, el de la fiesta de "Thanksgiving", entre casa que por toda apariencia estaba desahabitada, fueron atrapados junto con su par de palomos que en todo un verdadero nido de amor se pasaban distraídas horas de placer.—Esta semana dos jovencitas de la misma escuela, se quejaron a la policía diciendo que dos de los "tempranillos" que a toda hora de salida de escuela, siempre están rondando esa calle, les invitaban a subir en su coche, y no pretendo de un "raid" las llevarán contra toda su voluntad a tomar arte libre hasta el "Steckel Park". Los dos tempranillos fueron arrestados; pero esto no salva la honra de estas pobres criaturitas.

El estado de California, tiene una ley, por la que es grande infracción que todo individuo que se encuentre rondando cerca de uno de estos plantales educativos, puede ser castigado. Si yo fuera padre de alguna de las muchas bellas niñas que ahí asisten, no esperaría que la ley tomara su curso, sino que una vez que me la presentara y viera el espectáculo que presentan estos "galgos" calzonados, vástalos para con el garrote más grueso tratar de meter una poquita de educación, o cuando menos respeto a lo ageno a todo don "Junio" que por ahí pase, poniendo en peligro muchas honras.

CUANDO me hice cargo de esta columna, pregunté al director de este periódico, cuales eran mis obligaciones y en dos palabras me contestó: "así te gusta, así te gusta". Me puse a pensar y me vino a la mente que yo necesitaba y encomiase las buenas acciones. Así es que de aquí depende mi "hueso" y de mis lecturas depende que me den el material.

otros. La creencia popular en este país es de que la primera celebración de "acción de gracias" ocurrió en Plymouth, Mass., en 1621. Pero, mucho antes, en 1607, los colonizadores de la costa de Maine ya habían tenido una festividad similar, para "dar gracias a Dios por nuestra grata reunión y feliz arribo al país".

La celebración de Plymouth se verificó durante el otoño posterior al desembarco de los "Padres Peregrinos". Las crónicas que del evento existen nos pintan un cuadro de júbilo y general regocijo. Winslow dice que después de haber recogido la primera cosecha, el gobierno envió a cuatro individuos a caza de aves, a efecto de que los colonos se festejaran de una manera especial, y hubo, a más de venado pavo silvestre. La fiesta estuvo muy animada. El gran cacique indio, Massasoit, con séquito de noventa pieles-rojas, fue invitado de honor. Pero, los historiadores fallan en describir trazas religiosas en la fiesta.

También se sabe de otra fiesta de acción de gracias, en julio de 1623, por la llegada feliz de un barco con provisiones. Item más, hay crónica de otro día de dar gracias, el 27 de junio de 1683, por el advenimiento de Guillermo de Orange al trono inglés.

Sin embargo, es también un hecho que ciertos grupos religiosos celebraron días de gracias en 1639 y siguientes. En la entonces provincia holandesa de Nueva Amsterdam, hubo Nueva York, también hubo días de gracias. Según un manuscrito que existe en La Haya, la celebración de 1644 tuvo aspectos trágicos, pues los neoyorquinos marcharon contra los indios de Greenwich, Connecticut, e hicieron una cruel carnicería, después de la cual regresaron a celebrar un banquete de acción de gracias.

El "Thanksgiving" no ha sido siempre, como ahora, fiesta nacional. Durante la guerra de Independencia, el Congreso Continental exigió decretos de "acción de gracias", recomendando a los gobernadores la observancia de uno o más días del año. Jorge Washington señaló el día 26 de noviembre de 1789 como de acción de gracias, pero no lo volvió a proclamar hasta 1795.

En algunos estados del sur, en épocas posteriores, surgió cierta oposición a la práctica de dar gracias, alegando que la costumbre era una reliquia de fanatismo puritano. Pero, ya para 1858, los gobernadores de veinticinco estados ordenaban oficialmente la observancia de esa fiesta.

El presidente Lincoln acordó que toda la nación guardara el último jueves de noviembre de 1864 para dar gracias y como pavo. Y a partir de esa fecha, ha sido el último jueves de noviembre de cada año cuando los estadounidenses, nacionales y extranjeros, elevan sus preces a la altura por las mercedes que han recibido y... sacrifican mil millones de pavos o guajolitos en señal de regocijo universal.

La Situación es Mala y Seguirá Siendo Mala

MEXICO—El Secretario de Relaciones hizo la siguiente declaración: "La situación económica del país es mala y seguirá siendo mala por largo tiempo, por lo que los mexicanos están obligados a cooperar con el Gobierno a aliviarla y solucionarla."

SE DESEA QUE VUELVA EL LICOR PARA ABRIR TRABAJO EN LOS E. U.

SERA PRESENTADA UN PROPOSICION A LA CAMARA

WASHINGTON.—Un proyecto de Ley será luego presentado por el Representante Democrata, Doring M. Black de Nueva York, a la Cámara, tan pronto como ese Cuerpo reúna sus labores.

Expresando confianza en que su proyecto será aceptado dice el Representante Black: "El Gobierno Federal ha tratado de enforzar la prohibición aun tomando medidas extremas, pero aún estas han fallado. La modificación de la ley de Prohibición en esta época soluciona una grave situación social y económica en este gran país. Además de utilizar centenares de millones de fanegas de granos, entrarán al erario como \$500,000,000 y se ocuparán como 500,000 hombres en la rehabilitación de las elaboraciones de vinos, y esto es muy importante ahora que tanta gente está sin ocupación."

Se Repatriaron Más de 4200 Mexicanos

MEXICO—Las autoridades de esta capital han dado a la publicidad una información basada en datos estadísticos sobre el movimiento migratorio habido en la frontera durante el mes que acaba de pasar. La información no obstante, es muy deficiente, pues no comprende más que una pequeña región de la extensa línea divisoria del norte.

Alrededor de cuatro mil doscientos mexicanos entraron en octubre al país, repatriándose, procedentes de diversas partes de la unión americana, con y sin la ayuda del gobierno de la federación. Estos entraron por Ciudad Juárez. En el mismo mes pasaron a los Estados Unidos por la misma ciudad, solamente 250 mexicanos. En el curso del año han regresado a la patria trece mil compatriotas, en números redondos y han salido cuatro mil.

Como antes se indicó, estos datos solamente se refieren a una parte de la frontera, sin embargo puede asegurarse que la fuga de los mexicanos ha disminuido notablemente debido a las dificultades que ofrecen las autoridades americanas.

No Entran ya Trabajadores Mex. a Estados Unidos

WASHINGTON.—El Departamento de Estado informó que la migración Mexicana a los Estados Unidos ha declinado tanto durante los últimos meses que ya o constituye problema alguno.

El Secretario de Estado, Stimson, al analizar este informe ante una Conferencia de los Periodistas, caracterizó la presente migración de mexicanos como insignificante.

El informe hace constar que solo 438 mexicanos entraron en Septiembre último. Pero ninguno de ellos era trabajador ordinario que no hubiera residido aquí antes. De los 438 que entraron 350 eran estudiantes.

PARIS.—Los hombres malos han disminuido en Francia, pero cada día hay una mujer delincuente. Las últimas estadísticas de la Corte de Justicia, muestran que la mujer criminal ha aumentado considerablemente en Francia, especialmente en los últimos nueve meses.

NOTAS LOCALES DE ULTIMA HORA

ELEGANTE MATRIMONIO PARA EL SABADO 29 DE NOV.

El sábado 29 de los corrientes unirán sus destinos la señorita Blasa Phón, y el señor Selo López, en la iglesia católica local. Ambos contrayentes son ampliamente conocidos entre nuestra colonia, siendo el joven López, hijo del conocido comerciante mexicano don Faustino López y doña Tranquilla R. de López. La bella señorita Phón es hija del señor Federico Phón y Mercedes A. de Phón, también ampliamente conocidos entre nuestra colonia.

Hubrá un gran baile en honor de los desposados, que dará principio a las 8:00 p. m. en el Melody Hall.

JULIAN MORALES DE FILLMORE EN EL HOSPITAL

El joven Julián Morales de Fillmore, se encuentra recluido en el hospital local, atacado de una fuerte inocularidad de yedra.

El joven Morales, se encontraba desempeñando sus labores de rancho cuando por casualidad se encontró con una mata de esta peligrosa yerba, y creyendo, que era cualquier otra yerba, cogió unas ramitas, las cuales se pasó por el rostro, estando hoy con grandes dificultades para ver la luz.

SE REANUDARAN LAS CLASES NOCTURNAS EN EL CENTRO EDUCATIVO DE LA MILL

Informes que desea el cuerpo educativo de este plantel hacer llegar a todos los componentes de este plantel, indican que las clases nocturnas se reanudarán la entrante semana como de costumbre.

La misma dirección hace saber que tanto aquí como en todas las dependencias este plantel, Limonera, Oliveand, etc. también estarán listas para empezar los estudios.

Los funerales del señor A. Romero que falleció en Ventura hace días se verificaron hoy en Santa Barbara, habiendo partido del templo de nuestra Sra. de Guadalupe al panteón de ese lugar.

LA SRA TORRES SALIO DEL HOSPITAL

La señora Sixta Torres, de 36 años, con residencia en este lugar, y su hija Stella, de cuatro años de edad, fueron dadas de alta en hospital de Oxnard, donde se encontraban recluidas, después de haber sufrido el percance de haber chocado su automóvil con un tren pasajero en ese lugar.

La señora Torres sufrió lastimaduras poco serias y la niña laceraciones superficiales.

Voto de Gracias

Noviembre 24, de 1930. A la Gerencia del Glen City Theater, Santa Paula, Calif.

El comité del Cofre de la Comunidad Mexicana de Santa Paula, de sea expresar su más sincera gratitud y aprecio a la gerencia del Teatro Glen City, por su función de beneficio que obsequio el sábado, y el programa que organizó para esta tarde.

Una buena porción de los productos recibidos, tanto embottados, como papas y frijol serán distribuidos y sin duda beneficiarán al necesitado en esta crisis.

El comité extiende aquí sus gracias al Sr. L. H. Baumgartner por su acertada generosidad en este tem-

EL PUEBLO SERA QUIEN RESUELVA SI DEBE SEGUIR LA PROHIBICION

EN EL DICTAMEN DE LA COM. NOMBRADA POR HOOVER

WASHINGTON.—Recomendaciones relativas a que una Convención Nacional deba de llevarse a cabo y que Delegados de los 48 Estados de la Unión deban tomar parte en ella para resolver si la Enmienda de la Prohibición deberá seguir tal como está, o si deberá reformarse o repetirse totalmente, es en esencia la que la Comisión Especial nombrada por el Presidente Hoover ha dictaminado según informó el Presidente de esa Comisión Mr. Wickersham, según publica hoy el Washington Herald.

En el dictamen de referencia se hace constar que ya son 28 los Estados de la Unión los que han peticionado al Congreso citar para una Convención de esta naturaleza.

Aunque generalmente se suponía que el trámite legal para terciar, se de al el pueblo de todo el país, que no lo que se vigila la Enmienda Prohibicionista era que las Legislaturas de los Estados resolvieran el problema, aparece ahora, dice el informe publicado en el Washington Herald de hoy, que hay una ordenamiento en la Constitución General de la República, en su artículo 5, que hace obligatoria de parte del Congreso la convocatoria a una Convención como la propuesta cuando 23 Estados o más, o sean las dos terceras partes del total de entidades se demuestran en pro o en contra.

Como los Delegados serán nombrados de sus respectivos Estados apoyando determinadas y diversas proposiciones para sostenerlas en el seno de una Convención de esta naturaleza, se acepta que de hecho es el pueblo, al designar dichos Delegados, el que habla la última palabra sobre si desea o no la Ley Prohibicionista aún.

LA SRA. ESPOSA DEL PTE. VIENE A EL PASO, TEX.

FUE INVITADA A UNA CONVENCION PANAMERICANA

La señora doña Josefina Ortiz de Ortiz Rubio, esposa del actual primer Magistrado, visitará la ciudad americana de El Paso, Tex., en el mes de febrero próximo, para asistir, como invitada de honor, a la inauguración de la gran Convención Panamericana.

Mrs. Carmichael, prominente dama estadounidense, fue comisionada por diversas relaciones feministas americanas, para invitar a la señora de Ortiz Rubio a la supracitada convención. La esposa del Presidente de México aceptó desde luego, ofreciendo hallarse en El Paso en su oportunidad.

Quedaron Reducidas las Reclamaciones Contra México

MEXICO.—El Árbitro de las reclamaciones entre Estados Unidos y México, Doctor don Horacio Alfaro, declara que las reclamaciones presentadas contra nuestro país, montaban a más de quinientos millones de dólares, por daños causados por la Revolución, y que después de que falló en todas las demás dentro de un espíritu de equidad y de justicia, quedaron reducidas a ochenta y un millones de dólares.

Por el comité del cofre de la comunidad mexicana:

A. N. VELA, GIL CASTANEDA, I CHAVEZ, ERNESTINE W. WESLEY.

LOS ENCUENTROS SEMANARIOS CON LA POLICIA

Por El Detective "LUCAS"

C. CASTILLO de Salcoy, que a principios de esta semana, sostuvo un altercado con un señor de nombre Jesús Flores (no el prencipia de la "Crónica"), se encuentra mal de salud, a resultas de varios navajos que recibió en el dicho altercado.

Según las investigaciones del caso, se desprende que Castillo tenía fuerte discusión con Jesús Zúñiga por cuestiones de fealdad, no pudiendo hasta hoy precisar responsabilidades. Zúñiga, según los oficiales fué el autor de los cuchilladas y Flores trató de poner el terreno de por medio, cargando a Zúñiga en su coche y transportándolo hasta un rancho inmediato. Para no estar en duda, la policía los puso a ambos bajo candado.

LORENZO RODRIGUEZ, de 21 años de edad, fué recogido por la policía y presentado ante el juez Demarester, quien le impuso una multa de \$25 por haber cargado una "plata" de las que prohíbe el 18 mandamiento, o pasar quince días de arresto bajo la sombra.

Rodríguez fué multado el 26 del mes de Junio, por haber pasado su automóvil sobre una manguera del departamento de incendio local.

MARTIN ACOSTA y ALBERTO CARRILLO, fueron recogidos por la

policía local, acusados por las juveniles Cruz Gómez y Rebecca Ramos, quienes alegan que están "chiques" las invitaron a dar un "raid" y contra su voluntad se las llevaron hasta el Steckel Park. El sábado por la mañana serán juzgados en la corte local, estos dos "velentinos".

ESPIRIDION FULIDO, de esta ciudad recibió tres años de libertad preparatoria ("probation") después de haberse dado culpable de andar manejando su automóvil en estado "anti-Prohibicionista".

GABRIEL MEZARETT, de Fillmore, fué puesto en entera libertad de los cargos que se le hacían con respecto a la muerte de John Nuez, de Fillmore, quien fué fatalmente herido en un baile en Pima, hace varias semanas. En los momentos de pasar Nuez a mejor vida hizo declaraciones a la policía, asegurando no saber quien había sido el autor de las heridas que le quitaron la vida.

ATILANO FERRER, Jr., y Magdalena Pedraza de Simi, Calif. sacaron su respectiva licencia matrimonial para matrimoniar.

NO HABIENDO más de que trazar, por ahora queda cerrada esta sección, hasta la próxima semana.

CINCO MEXICANOS QUEMADOS MIENTRAS DURMIAN

A primeras horas de la madrugada del lunes, cinco compatriotas se fueron atrapados por las llamas que en voló el edificio donde durmieran tranquilamente.

A la una de la mañana, los residentes del pueblo de Simi, fueron despertados por la alarma, acudiendo presurosos a dar la mano y extinguir el fuego que consumió la residencia de los compatriotas.

Los quemados son: Un mexicano anciano, fue enviado inmediatamente al hospital St. John's de Oxnard sufriendo quemaduras de primer grado.

Maximina López, de 40 años de edad, quemaduras de primer y se-

gundo grado. Eligio Gómez, de 35 años de edad quemaduras de poca importancia. Joe Alcaraz, de 23 años de edad quemaduras de poca importancia. Cesario Mendoza, de 30 años de edad, quemaduras y laceraciones. Otras residencias estuvieron a punto de ser devoradas por el fuego, gracias a la pronta y eficaz ayuda de los vecinos de Simi, se logró extinguir la lumbre sin causar más daños.

Los compatriotas que sufrieron esta lamentable desgracia se encuentran en vía de restablecimiento a excepción hecha del primer quemado que aun está en crítica situación en el hospital de referencia.

LA BAJA CALIFORNIA SEGUIRA SIENDO PERTENENCIA MEX.

HA SIDO INICIADA SU MEXICANIZACION PRACTICA

El gobernador de la Baja California, general Arturo Bernal, está procediendo con gran tino en la obra de mexicanización del Distrito encomendada a su celo y conocimientos en el difícil arte de gobernar.

Desde luego ha ordenado que todos los letrados de los establecimientos comerciales, educativos, industriales, etc. lleven su nombre en idioma español, en vez del americano o inglés en que la mayor parte se habían escrito; que todas las transacciones se efectúen en moneda mexicana, debiendo fijarse en los aparatos el precio de las mercancías a base de moneda nacional; que las distancias de carreteras y caminos sean calculadas en kilómetros y no en millas inglesas; y que se implante el uso del sistema de pesa nacional, prohibiéndose cualesquiera otros.

Todas estas medidas han sido recibidas con beneplácito por parte de los mexicanos, no así por parte de aquellos que se habían propuesto hacer de aquella porción del territorio nacional una especie de sucursal de las ciudades fronterizas del sur de los Estados Unidos.

Con respecto a lo que se había dicho sobre nuevas concesiones para establecer más centros de viciu en la Baja California, el general Arturo Bernal, gobernador del Distrito Norte de la misma entidad, ha declarado lo siguiente: "Por diferentes conductos he estado recibiendo sugerencias para que apoye o permita el establecimiento de nuevos casinos; como estas sugerencias han sido firmemente rechazadas por mí, quiero que la prensa haga del dominio público el criterio de este gobierno. No sólo no estoy dispuesto a apoyar las gestiones para la creación en el Distrito Norte de nuevos casinos, sino que combato y me opondré, dentro de mis facultades, para que no se legeznen esos proyectos."

INDICADOR

La Voz de la Colonia

En combinación con "Santa Paula Review" y "Fillmore American", Semanarios de la localidad

SE PUBLICA CADA JUEVES INVARIABLEMENTE

DIRECTOR MANUEL A. REYES

GERENTE N. DE HOYOS

SUBSCRIPCION ANUAL, \$2.00 ADELANTADOS

UN EJEMPLAR 5 cts.

Tarifa de Anuncios a Solicitud

Talleres y Oficinas 120 So. Mill St.

Registrado como artículo de 2a. clase en Octubre 30,

1926 en el Correo de Santa Paula, Calif., bajo el

Acta de Marzo 3, de 1929

Dirección Postal, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif.

"La Voz de la Colonia" circular por todo el Condado de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES

LA SERPIENTE QUE SE MUERDE LA COLA

Especial Para "LA VOZ DE LA COLONIA"

Por Alberto REMBAO

Serpiente colosal que se muerde la cola es el organismo económico de nuestro mundo. Salarios y precios son, respectivamente, cabeza y cola del monstruo moderno. Y el estorbo producido por cada mordida es el elemento humano, el sufrimiento causado en todo el organismo por las altas y bajas, verdaderas conchusiones, a que se ve sujeto el proceso económico.

Como dice un erudito: "La única manera de resolver el problema de la desocupación es proporcionar trabajo; la única manera de crear trabajo es aumentar el consumo; el único modo de aumentar el consumo es reducir el precio de todo artículo de comercio a una base equitativa, haciendo subir, así la potencia adquisitiva de la moneda y trayendo los precios a niveles que atraigan suficientemente a los consumidores."

Vamos, ahora, hasta donde es cierta esta fórmula. Durante los años de esta inflatoria a que, después de la Gran Guerra se entregó la humanidad civilizada, los precios se fueron arriba, como cohetes que se llevaron de cauda a los salarios. Y así, se salafaban como índices las sueldos fabulosos de a diez y doce dólares diarios que ganaban los banqueros, magnatas y pioneros.

La teoría productonista de los tiempos bélicos y post-bélicos se traspasó en la creación de nuevos gases, apellidos y necesidades por medio del anuncio en escala grande y multiforme por medio de la persuasión psicológica, utilizando los servicios de una nueva profesión: la de los "vendedores irresistibles". No hace mucho, los fabricantes de automóviles predicaban la necesidad de toda familia de poseer dos automóviles; y ciertos relojeros sostenían que eran menester dos cronómetros, uno de bolsillo y otro de pulsera. Y así por ese orden.

Y ahora, a pesar de la apocalíptica fuerza propulsora que la envía a alturas increíbles, la serpiente-cohete se ha venido abajo, como humo colosal; y ahora se muerde la cola, asfidiada por los gases venenosos de la planeación industrial. Se llegó al punto de saturación: las

manufacturas y los granos se vieron de repente almacenados, sin mercados locales ni extranjeros que los consumiesen, especie de elefantes blancos que trastornan la paz espiritual de sus propietarios.

La primera mordida de cola que se dio el monstruo, fue la suspensión de la producción, el cierre de las fábricas, el cese de cientos de miles de operarios, con sus concomitantes de miseria, con sus correlarios de dolor, que comprenden únicamente aquellos que saben lo que es no tener con qué pagar la renta cuando llega el censo desplazado con la orden judicial de lanzamiento. Estos son los estorbores del organismo: la multiplicación de la pobreza, el surgimiento de las "líneas de hambre", el espectro de la desocupación.

La primera mordida fue, pues, la disminución vertical de los salarios. Esto es, el cese de un porcentaje respetable de los ocupados. La segunda mordida "está en orden". La serpiente ya abre sus fauces de tragedia para efectuar la disminución horizontal de los jornales. Esto es, la baja universal y necesaria de todos los sueldos. Esto va a doler más que lo otro. Porque la era de inflación estableció nuevas normas en el patrón de vida; lo que antes era lujo se convirtió en necesidad. Sea por ejemplo el caso de las ropas femeninas de vestir. La media de seda es hoy por hoy artículo de primera necesidad. Los que antes comían bistec de carne molida adquirieron la costumbre—muy loable por cierto—de alimentarse con filetes y "porter house". Carne y media, carne fina y media de seda, son ahora instituciones necesarias aún cuando en realidad no lo sean.

Se registra, sin embargo, otro fenómeno en la baja de los precios provocada por la desinflación, que va a ser la tercera mordida de cola que se da la serpiente. Los precios han bajado, pero ello significa que han bajado al mayor o menor alejamiento. Dentro del imperfecto sistema de distribución que caracteriza al orden que vivimos, la baja de las mercancías al mayor o no se ha traído en la baja de las mismas al detalle. Esto es, que las masas no se han beneficiado con el descenso natural de los artículos de comercio.

EL PROBLEMA DE LAS CASADAS

Especial Para "LA VOZ DE LA COLONIA"

Norteamérica es por excelencia el país de los problemas. Es costumbre siempre tener un "problema del día" que sirva de tema a los editoriales, de tópicos a los "speakers" de clubs y sociedades, de asunto a los predicadores y de platillo al barbero de la esquina. Por lo tanto los conductores de la pública opinión continuamente problemas que estudiar: el de la inmigración, y el de la tarifa, el de la prohibición, y el de la presente, el de los sin trabajo.

Y en toda convención, junta comunal o conferencia, se escuchan los puntos de vista de algún técnico contratado al efecto, para en seguida "abrir la discusión", lo que significa que cuantos de la concurrencia desean hacerlo toman la palabra, o "el piso", y a su vez ofrecen sendos remedios para la situación, que siempre se pinta como imperativa de inmediata solución.

La Federación Americana del Trabajo de Cedar Rapids, Iowa, fiel a la costumbre que nos ocupa, se reunió en días pasados, discutió el asunto de los sin trabajo, y terminó iniciando una campaña tendiente a remediar el mal de la desocupación. El plan de los laboristas de Iowa consiste en influir con los patronos a efecto de que se le quite el trabajo a toda mujer casada que no tenga obligaciones de familia, para darles los puestos dejados vacantes por las casadas sin obligaciones a los desocupados masculinos con ellas.

La actitud de estos laboristas trae al tapete de la discusión, una vez más, el asunto de los derechos de la mujer. Hace diez años, las damas estadounidenses lograron, tras de paciente y ruda propaganda, que se reformara la constitución federal, otorgándoles todos y cada uno de los derechos de que, en 1920, disfrutaban los ciudadanos del país.

El reconocimiento de los derechos políticos de la mujer trajo consigo el de sus derechos sociales que ya desde antes se había conquistado. De tiempo atrás, era cosa sabida que la mujer había dejado de ser "cosa" para convertirse en "persona", par del hombre en casi todas las esferas de la actividad humana.

La independencia social y política. El proceso de reajuste se retardó debido, en primer lugar, a que muchos lo detienen, porque no se dan cuenta de que no puede evitarse, porque creen a pie juntillas que las condiciones actuales son transitorias, porque se imaginan que la decadente prosperidad es un algo normal que va a volver, que ya está ahí, "la vuelta de la esquina". Nada más erróneo. El común del pueblo, a la par que los capitalistas, habrá de convertirse a la realidad, tendrá que regresar al nivel de la vida y restringida.

Se llega, luego entonces, al problema del "patrón de vida". Las uniones de trabajadores, con la Federación Americana del Trabajo a la cabeza, se oponen a toda reducción de salarios, alegando que tal medida significaría el amenguamiento del nivel social de la población. Esto es, que las clases económicamente inferiores se verían obligadas, puestas a salarios menores, a prescindir de muchas cosas que ahora disfrutan. Y si que tendrían que hacerlo, en caso de que los precios al detalle no bajen al unísono con los salarios. El obrero americano, comparado con cualquier otro obrero del orbe, es un prócer en su vida económica: tiene automóvil, casa montada a todo "comfort", seguro de vida, diversiones a la puerta y al alcance de su bolsillo, vacaciones anuales, etc.

Sin embargo, la baja de los salarios—siempre que consigo traiga la baja de los precios al menudeo—no significa necesariamente el amenguamiento del nivel de vida, porque dicho descenso se traduce en el alza de la potencia adquisitiva de la moneda. Porque el volumen del salario es factor de segundo orden en relación al volumen de los artículos que se puedan comprar con él. Una vez establecido un nivel inferior de precios, se podría conservar el mismo standard de vida, aún con salarios inferiores. La tragedia, empero, radica en el hecho de que la baja de los sueldos lleva mucho antes que la de los precios. De aquí los estorbores de la serpiente que se muerde la cola.

En la mujer, se nos dice, ha sido concomitante de su independencia económica. En este país, "las mujeres trabajan", que quiere decir que hacen fuera del hogar, en labores que hacen ellos eran parcela exclusiva del hombre. Y así, la mujer se convierte, de "complemento" que era, en "acción" del hombre en el hogar.

Pero ahora, de prevalecer el punto de vista sustentado por los laboristas de Iowa, la mujer sin obligaciones debe perder su derecho de trabajar, cuando menos en épocas de crisis, en que cientos de miles de varones con familia que sostener pujan por esas calas de Dios en busca de empleo. Nada más justo, dicen los laboristas, que esas damas sean casadas, para que ocupen sus puestos los cesantes masculinos.

El principio que parece informar la tesis laborista de Iowa es que nadie debe trabajar por dinero a menos que le necesite para cubrir sus necesidades. Pero el principio no se aplica universalmente, se restringe a las casadas. De lo contrario, se seguiría que los innumerables hombres que aquí trabajan sin necesidad hacerlo para vivir, deberían también ceder sus puestos a los cesantes.

La moción laborista entraña una recusación del derecho de la mujer a trabajar, ya sea casada o soltera. La que nos hace pensar que aún no enraza en la conciencia masculina el dogma de la igualdad absoluta de la mujer, con el hombre. Si, en efecto, la mujer es par del hombre en lo social y lo político, no es pertinente que se le quiera quitar un derecho que con tanto sacrificio ha conquistado. Además, ¿por qué no cesar a los casados sin obligación?

El Origen de Algunos Grandes Hombres. Epicuro, uno de los más célebres filósofos de la Grecia, fué hijo de un pastor. Demócrito, el famosísimo orador de Atenas, de un herrero. Tamerlán dueño del más vasto Imperio que ha existido de un pastor.

Laffite, banquero riquísimo, hombre de Estado, alma de la Revolución Francesa de 1830, Ministro de Luis Felipe y fundador de la caja de ahorros, debió el ser a un pobre arriero.

Sisto V uno de los más grandes Pontífices del cristianismo fué hijo de un peluquero. Mahoma, gran legislador y famoso guerrero, fundador de la religión Mahometana, fué arriero en su juventud.

Sócrates fué hijo de un escultor sin fama. Viriato, general lusitano que ganó batallas a los romanos cuando éstos se hallaban en el apogeo de su poder, fué pastor.

Virgilio, el príncipe de los poetas latinos, era hijo de un posadero. M. Götter Fichte, el gran filósofo, de un longista.

Murat, rey de Nápoles, de un posadero. Ensenada, uno de los hombres que más honran a España, de un oscuro labrador.

Cromwell, protector de la República, de un cervicero. Shakespeare, el primer autor dramático de los tiempos modernos de un carnicero.

Cristóbal Colón de un cargador de lanas. Eoipo, fué esclavo en su juventud. Molière, el gran poeta cómico fué sastre.

Alberoni, político profundo, ministro español y príncipe de la Iglesia, era hijo de un jardinero. Eurípides, de una verdulera. Cook, el gran navegante y descubridor, del criado de una quinta.

Linneo, famosísimo naturalista, debió el ser a un aldeano y pasó su infancia de aprendiz de zapatero. Franklin, el inmortal físico político y naturalista, era hijo de un labrador y trabajo de cajista en una imprenta.

TRIBUNA LIBRE

AL PUBLICO

Hacemos constar a todos nuestros lectores, que las cartas o artículos que abajo aparecen, nada tienen que ver con la orientación que este periódico se ha trazado, y que publica cumpliendo con su lema que dice: "Independiente e Informativa" y que sin faltar en credos políticos ni religiones hará lo posible por servir a la comunidad. Así es que entendidos de estos detalles les recuerdo una vez más que nuestro periódico no se hace solidario de los remitidos que vengan firmados, siendo los firmantes los únicos que pueden contestar a todo escrito.

Cruz Azul Mexicana, 2a. División, 1a. Brigada.

CARTA ABIERTA

Sr. Director de "LA VOZ DE LA COLONIA" Ciudad.

Señor: Tengo su periódico a la vista y aún me resisto en creer que haya Ud. permitido se insertaran las injusticias del ebarde que hace uso de un seudónimo para atacar a una asociación femenil, cuya única mira es dar la mano al desvalído, avergonzándonos pidiendo limosna para llevar la caridad con un consuelo a nuestros hermanos desvalídos. Si alguna ocasión no hemos podido dar la protección a todos los necesitados, ha sido porque los fondos se han agotado o porque no hayamos tenido conocimiento del caso.

Permítame Ud. que mencionara un caso en su periódico, y, ¿por qué en vez de avergonzarnos a los desvalídos haciendo pública su situación, nos lo mandó con nosotros para que hubiéramos hecho por esa familia lo que a nuestro alcance hubiera estado?

¿Por qué pregunta a donde se encuentra la Cruz Azul de Santa Paula?

Porque demuestra su artificio, Sr. Director, ser un ignorante, un simple como el seudónimo que escogió, ya que en su periódico se han publicado varias ocasiones informes de esta agrupación y por tal motivo.

Esperando ordené Ud. sea publicada esta carta en su periódico, soy de Ud. atta. y S. S. Unión y Patria, Santa Paula, Cal. No. 25 de 1930.

ELENA MIRANDA, Presidenta de la Cruz Azul Mexicana.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Treinta años de experiencia en los hospitales de París, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de señoras, de niños y secretas de ambos sexos. Sangre. Cirugía.

HORAS DE CONSULTA: Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio: 130 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4o piso 407 del Southwest Building. Los Angeles, California.

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

Sobre la Cuestión de la Baja California

MEXICO—Las diputaciones de la Baja California y Chihuahua, en el Congreso de la Unión, van a estudiar la forma de gestionar, por los conductos debidos, la cancelación de la concesión de que goza la empresa denominada "Colorado Land River Co." quien controla la mayor parte de las tierras destinadas a la agricultura en la parte norte de la Baja California. Para lograr esos propósitos, los miembros de las diputaciones citadas van a entretener al señor Secretario de Agricultura y Fomento, a fin de que se les ilustre sobre las condiciones en que se encuentra dicha concesión, pues parece, nos dijeron, que no se han cumplido muchas de las cláusulas de los contratos, y por lo tanto, cabe cancelarlos, con positivo beneficio para el país, puesto que allí podrán establecerse colonias mexicanas, aprovechando los elementos que ahora se encuentran en los Estados Unidos.

Los señores diputados tienen nuestra dirección oficial y no obstante hace esa pregunta al público, demuestra ser un injusto porque hace cargos infundados y críticas miserables que jamás perdió alguno en California haya hecho de una asociación de caridad y formada por señoras pobres, pero honradas y es también un aprovechado porque se vale de las letras de su periódico para ofender a todos los componentes de esta agrupación, quizás por vengarse de alguno de sus integrantes.

Por todos los puntos expuestos: PROTESTAMOS ENERGICAMENTE ante la Colonia Mexicana, ante el Consulado, ante la Prensa Honrada de California, por la labor que viene desarroyando el articulista de su semanario al cual invitamos, lo mismo que a usted, y a toda persona que tenga a duda los trabajos de la Cruz Azul que me honro en presidir, pasen a la dirección mencionada en el membrete de esta carta, para mostrarles los libros o llevarlos con las personas agradecidas con esta asociación.

Esperando ordené Ud. sea publicada esta carta en su periódico, soy de Ud. atta. y S. S. Unión y Patria, Santa Paula, Cal. No. 25 de 1930.

ELENA MIRANDA, Presidenta de la Cruz Azul Mexicana.

DR. FRANCISCO ARMENDARIZ

Treinta años de experiencia en los hospitales de París, México, Chihuahua y el Paso. Especialista en enfermedades de señoras, de niños y secretas de ambos sexos. Sangre. Cirugía.

HORAS DE CONSULTA: Oficina de 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. Domingos de 10 a 1. Consultorio: 130 South Broadway, entre las calles 1a. y 2a. en el 4o piso 407 del Southwest Building. Los Angeles, California.

LA FARMACIA MARTINEZ

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a las colonias mexicanas de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Martínez, quien le atenderá siempre que se le encomienden sus recetas, con prontitud y esmero.

ABIERTO LOS DOMINGOS TODO EL DIA

Tenemos en conexión elegante Soda Fuente, para dispensar refrescos de todas clases.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main — Santa Paula, Cal.

AVISO LOS TAXES ESTAN VENCIDOS

Se avisa por medio de la presente que las contribuciones (taxes) en toda propiedad personal y la mitad de los taxes en toda propiedad raíz así como la mitad de los taxes de escuela y los taxes especiales por el año fiscal e 1930-1931 están vencidos y son delictivos el

VIERNES, 5 DE DICIEMBRE, 1930

venidero a las 5 de la tarde y a menos que sean pagados antes de esta fecha, un recargo de 10 por ciento será hecho a todo cobro, y si la mitad de dichos taxes no han sido cubiertos antes

DEL DIA 20, DE ABRIL, 1931 A LAS 5:00 P. M.

un recargo adicional de 5 por ciento será agregado a los mismos

La restante mitad de los taxes de propiedad raíz, escuela y especiales, son pagaderos antes o el 20 DE ENERO DE 1931 y serán delictivos el

DIA 20 DE ABRIL

siguiente a las 5 p. m. y a menos que sean pagados un recargo del 10 por ciento será agregado.

Todos los taxes pueden ser pagados en su totalidad al vencerse el primer pago.

Dichos taxes son pagaderos en la oficina del colector de taxes del condado de Ventura, en la casa y corte, en Ventura, California.

RECUERDE QUE EL PRIMER PAGO SE VENDE Y SERA DELICTIVO EL VIERNES 5 DE DICIEMBRE A LAS 5 P. M. DESPUES

666 También Pastillas

Directorio Comercial

MARK H. EDWARDS

Tel. 346 — Notario Público

Abogado y Consejero

Edificio Hedrick

Santa Paula, California

Mutual 3232 Horas 9 a 6

Dr. R. J. CARREON, Jr.

Oculista

Oficinas en Broadway y calle 7a.

The Sun Drug Co. Los Angeles.

S. & J. MEDINA CO

TIENDA DE ABARROTES

Verduras — Carne y Refrescos

Esq. Mill y Harvard Blvd.

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS

FERRERIA — PINTURAS

VARNICES — VIDRIOS

REPARACIONES FONOGRAFOS

SAM TAKETA

1060 Main Street

Tel. 99-R1 — Santa Paula, Cal.

J. BARRON

"El Sastre de los Elegantes"

138 No. Ojai St.

Servicio a Domicilio

Maquinaria Moderna

FROTACION DE ALAMO

Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores

Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street

Santa Paula, Cal.

BARATILLO DE ROPA

Y OTROS ARTICULOS

A beneficio de la Asociación de Padres y Maestros de la Escuela Isbell

Comienza el Dia 12 en la Calle S. Mill 144

Francisco R. Garcia

ABARROTES EN GENERAL

Ocurra usted a mi establecimiento y se sorprenderá de la gran rebaja de Precios

EXACTITUD Y BUEN TRATO

Oxnard, Calif. 600 Meta St.

COLECTA HECHA EN EL RANCHO SESPE

Una de las personas que bondadosamente ayudaron para el entierro del compañero Simón Chávez, quien falleció en el Rancho Sespe, a principios del mes de Octubre. Dicha lista fue remitida a este semanario para su publicación.

Avales: C. \$1; Aguirre, F. \$1; Altamirano, S. \$1; Alvares, C. \$25; Arriaga, H. \$1; Arriaga, R. \$1; Arriaga, A. \$1; Baladez, D. \$50; Baladez, P. \$1; Barajas, P. \$50; Barajas, J. \$50; Berber, F. \$1; Calvillo,

NOTICIAS MEXICANAS

DE PIRU, CALIFORNIA

Por la Sra. J. DOMINGUEZ

Los señores F. Dominguez de Piru visitaron en San Fernando el lunes.

La niña hijita de Israel Dominguez fue bautizada el sábado en la Iglesia Católica de Fillmore. Los padrinos fueron Franky y Carolina Dominguez.

El señor Blaker y familia y otros amigos, visitaron al señor King el domingo pasado, en el cañón de Piru.

La señora Isabel Nuñez, regresó a su residencia estando unos días en el hospital en Ventura.

El miércoles salieron los señores F. H. Dominguez e hija Lupa para Montebello. Pasaron el día de Gracia con la señora Packard.

El señor y señora J. Fernández bautizaron a la niña hija del Sr. y señora Gregg Vidigal. La niña fue nombrada Violet-Dana.

Personas que dieron su ayuda en efectivo, luego:

Pedro Castro, \$1; Baelos, \$50;

D. \$1; Carrillo, P. \$1; Casas, P. \$1; Castro, D. \$1; Castro, Y. \$1; Colado, P. \$1; Colado, A. \$1; Chico, P. \$1; Contreras, D. \$1; Contreras, P. \$1; Contreras, M. \$1; Contreras, J. \$1; Cortes, D. \$1; Cortes, P. \$2; Cortes, C. \$1; Davalos, A. \$1; Davalos, F. \$1; Estrada, A. \$1; Fernandez, F. \$1; Flores, C. \$1; Flores, P. \$1; Franco, J. \$50; Gavia, E. \$1; Garay, J. \$50; Garcia, J. \$1; Garcia, P. \$1; Garcia, P. \$1; Garcia, P. \$1; Gomez, J. \$1; Gomez, A. \$1; Gomez, F. \$1; Gonzalez, Jesus, \$1; Gonzalez, Juan, \$1; Gonzalez, R. \$1; Gonzalez, S. \$2; Gutierrez, F. \$1; Guzman, D. \$1; Hernandez, A. \$1; Hernandez, D. \$1; Hernandez, P. \$50; Hernandez, P. \$1; Jacinto, N. \$1; Jauregui, S. \$50; Jimenez, E. \$1; Juarez, M. \$1; Lara, N. \$1; León, L. \$1; León, P. \$1; Loera, V. \$1; Losoya, C. \$1; Lujan, D. \$1; Macías, P. \$1; Maciel, J. \$50; Magdaleno, M. \$1; Mares, L. \$1; Martínez, M. \$1; Martínez, T. \$1; Medina, G. \$50; Medina, S. \$1; Montelongo, P. \$1; Muñoz, P. \$1; Muñoz, S. \$1; Muñoz, Y. \$1; Murillo, S. \$1; Nava, A. \$1; Nava, P. \$1; Nava, R. \$1; Nieto, M. \$1; Ortiz, A. \$1; Pedrosa, J. \$1; Pedrosa, M. \$1; Perez, F. \$1; Perez, L. \$1; Preslado, E. \$1; Pulido, J. \$1; Ramirez, G. \$1; Ramirez, P. \$1; Ramirez, J. \$1; Ramirez, Pablo, \$1; Ramirez, Pedro, \$1; Renteria, Cornelio, \$1; Renteria, Crescencio, \$50; Reyes, J. \$1; Reyes, M. \$1; Rivera, J. \$1; Rivera, R. \$1; Robles, G. \$1; Rodriguez, D. \$50; Rodriguez, F. \$1; Rodriguez, J. \$1; Romero, Rosales, P. \$50; Ruiz, J. \$50; Salazar, Amado \$50; Salazar, Ane, \$1; Salazar Ang, \$50; Salazar, Y. \$1; Salazar, R. \$50; Sánchez, J. \$50; Sánchez, M. \$1; Torres, L. \$50; Valenzuela, J. \$1; Vaneas, S. \$1; Vazquez, F. \$1; Velazquez, P. \$1; Velazquez, T. \$1; Villa, L. \$1; Mr. R. Lender \$1.

ATENTA SUPLICA A NUESTROS LECTORES

La Voz de la Colonia ha aumentado considerablemente su circulación y este departamento continúa trabajando porque esta sea aún mayor. La Voz de la Colonia, circula ampliamente en todo este condado, Santa Barbara y San Fernando, a donde va cada jueves por correo (no se distribuye casa por casa).

Mucho agradeceríamos a todos los lectores de este semanario, nos ayudarían constantemente de todo movimiento social que ocurriese en el seno de la colonia de estos condados. Las columnas de este semanario están dispuestas para la publicación de todo aquello que sea interés y beneficio a nuestra colonia.

Manden hoy mismo sus noticias y procuren leer La Voz de la Colonia en su siguiente número.

Pidió Muerte al Ser Ejecutado

HUNTSVILLE, Tex.—Por fin se ejecutó la terrible sentencia en contra del compatriota Lur G. Arcos, que había sido acusado de haber dado muerte a tres hombres, la noche de Navidad de 1933, por una discusión que tuvieron por una botella de leche.

Cuando Arcos se convenció de que su destino era morir electrocutado en Huntsville, Texas, y ya estando para sacarlo al lugar del suplicio, mandó que le estuvieran tocando varias piezas de música, de una manera especial "La Paloma".

Causó admiración la entereza de este mexicano, que sonriente pasó a la silla a los sonos de la música.

La Causa de la Crisis Económica en los Países del Continente

WASHINGTON—El Departamento de Comercio acaba de publicar un resumen sobre la situación económica de los países del Continente, basada en los informes que les han enviado los agentes consulares y sus enviados especiales, en distintos de esos países.

Existen dice el resumen, probabilidades de que mejoren las condiciones económicas de esos países, prontamente; pero hay que tener en cuenta que, la inestabilidad política ha sido la principal causa de la declinación de los negocios, en la mayor parte de esos pueblos.

Be Pronostica Otra Gran Guerra

El General Field Ludendorff jefe del Ejército alemán, en la Gran Guerra, acaba de predecir que el primero de mayo de 1932, ocurrirá el próximo conflicto armado mundial.

En la guerra habrá una alianza "vertical", que contará con la Gran Bretaña, Alemania, Austria, Hungría, Italia y posiblemente la Unión Soviética; del otro lado de la barrera estarán Francia, Polonia, Checoslovaquia, Yugoslavia y Rumania. El Japón, aunque se movilizará se mantendrá fuera del choque y los Estados Unidos se convertirán también en espectadores atentos.

Predice dos frentes. La guerra occidental se librará principalmente en territorio alemán, la oriental en terreno polaco-ruso.

Como dificultades geográficas impedirán que Francia e Italia, las dos naciones principales, lleven sus ataques a los territorios de ellas. Ludendorff espera que el teatro más dramático de su choque sea la parte occidental de la Alemania meridional.

Prevé a los ejércitos belgas y franceses avanzando sobre el Rin hasta el extremo sur de Alemania, mientras grupos de fuerza moderadamente van al norte de Alemania. Al mismo tiempo prevé a los italianos forzados hacia el norte para acercarse a las unidades alemanas que cubren el sur de Alemania, y a un séquito ejército italiano avanzando hacia Yugoslavia.

Tendrán Apoyo los Inventores Mex.

MEXICO, D. F.—Felizmente para los inventores, que en su mayoría son pobres, se acaba de formar una asociación que no va a tener otro objeto que proteger a todos los inventores mexicanos de todo el país.

La mesa directiva de esta nueva asociación se encargará, además, de gestionar ante las oficinas respectivas, nacionales y extranjeras, las patentes de derecho exclusivo; buscar mercado a todos los productos de nuestros patentes, y dar a conocer a los países extranjeros, por todos los medios posibles, todo aquello que sea producto del ingenio mexicano.

Las probabilidades de que mejoren las condiciones económicas de esos países, prontamente; pero hay que tener en cuenta que, la inestabilidad política ha sido la principal causa de la declinación de los negocios, en la mayor parte de esos pueblos.



SE ENCUENTRA en la parte más bulliciosa de París una estatua de una muchacha simulando una virgen, y la cual está dedicada a la juventud femenina de Francia. Es la estatua de Santa Catarina, patrona de las muchachas trabajadoras, y está situada en una de las esquinas más concurridas y cerca de un café popular donde todas las muchachas trabajadoras descanan a la hora de su "lunch".

CENSO MUNDIAL DE LOS SIN TRABAJO

—FLIS— Tema obligado de discusión en nuestros días es el de los sin trabajo. El mundo entero se conmueve, como el sacerdote de Apolo asustado por dos serpientes que amenazan estrangularlo: la depresión económica, y su concomitante, la ociosidad involuntaria de quince millones de individuos. Excepción hecha de Francia, no hay nación en el mundo civilizado que no sufra los efectos de la crisis económica.

La federación internacional laborista de Ginebra, Suiza, calcula en estadísticas que se acaban de hacer del dominio público, que el total de los desocupados en la actualidad fluctúa entre doce y quince millones de almas, admitiendo, sin embargo, que sus cómputos no son finales, debido a que muchos países no constataron las preguntas que el Negociado Laborista les hizo y a que muchos otros países enviaron datos relacionados únicamente con los sin trabajo pertenecientes a las uniones obreras. Naciones hubo que tomaron en consideración sólo a los desocupados que estaban recibiendo ayuda pecuniaria del gobierno, y otras distinguieron entre los desocupados parcial y totalmente.

En proporción al número de habitantes, Alemania parece ser a la presente la nación más afligida en este sentido, pues de cada veinte alemanes uno está desocupado. En seguida aparece Inglaterra con un desocupado por cada veintidós habitantes. El tercer lugar lo ocupan los Estados Unidos, con un ocioso involuntario por cada treinta de población.

El total de desocupados en Alemania, según estadísticas oficiales— que por cierto no figuran en el censo de Ginebra—, es de 3,184,000. En cambio, Rusia aparece en el censo laborista con 1,960,000, cifra que el gobierno de Moscú tacha de errónea. En Inglaterra, el ejército de los sin trabajo es fuerte de 2,100,000. Francia es la nación más afortunada: los desocupados apenas si llegan ahí a unos mil individuos.

País	Desocupados	Número de habitantes
Austria	136,000	6,526,661
Bélgica	64,000	7,923,077
Canadá	20,000	8,896,000
Checoslovaquia	37,000	14,323,186
Dinamarca	25,000	3,434,555
Francia	1,000	40,745,874
Gran Bretaña	2,100,000	44,173,704
Italia	400,000	40,798,000
Rusia	1,150,000	86,000,000
Estados Unidos	4,000,000	102,000,000
Alemania	3,184,000	63,696,000
Yugoslavia	7,000	13,017,332
Palestina	5,000	652,358

BUEN HUMOR

—Buenos días, Bloch, ¿qué tal estás?

—No estoy mal, gracias.

—No, no; se ve a la legua. Vamos a ver, ¿qué te pasa? Deberías sentirte feliz ahora que has conseguido casar a tu última hija.

—Precisamente es mi yerno el que me tiene disgustado.

—¿Cómo, qué le pasa?

—Que no sabe jugar al poker.



Una Mistiva Para Ciertos Casados

A menudo he oído exclamar a algunas amigas: "ahí viene fulano, tan antipático". Y, sin embargo, al encontrarnos con él, cambiamos saludos y sonrisas. Nada de antipático le encontramos, dirían otras que hubieran oído la exclamación de aquellas amigas: su presencia es la de un caballero, no hallamos en su persona un desaliño. Sin embargo, este tipo nos ha hecho pasados de suplicio y fastidio en ciertas ocasiones, y su presencia nos choca; entremos en detalles:

Como la mayoría de las muchachas de cierta escuela son empleadas de oficinas a donde tienen acceso el público, a quien debemos tratar con atenciones, cualquiera que sea su posición social, ahí es donde vemos con frecuencia, al tipo aquí, que aprovecha cuantas oportunidades se le presentan de ocurrir, a esas oficinas atendidas por muchachas, y con cualquier pretexto entabla conversación con ellas y con aire de conquistador empieza a hacer alarde de sus conquistas y llos amores, y como no estamos en nuestra casa, debemos, a fuerza, prestar atención a todas sus majaderías. Generalmente este tipo nunca tiene nada interesante que contar, a no ser acerca de su propia persona, y siempre, haciéndose todo el bicho posible. Naturalmente, es tonto alienta oyendo la perorata, y poniendo buena cara; el empleo no obliga. Este tipo, al hacer recuerdos de los oficinistas entre sus amigos, dice que fulano o mengano era tan enamorado de su persona, que aceptó tal o cual invitación a su parte, etc.

Este tipo de que hablo, generalmente casado y joven, es un hombre que deja a su esposa en casa, al cuidado de sus hijos y sale a la calle en busca del roce de las muchachas, que él cree fáciles, y la mayor parte de las veces se tira piedras, pues no es lo mismo tratar en la oficina, a con sus aborbe en la calle con sus pláticas insulsas.

Debemos, pues, menospreciar a estos zánganos del hogar, y no tomarlos en cuenta en nuestras reuniones sociales. Per supuesto que esta mistiva es para el tipo que trata de esbozar, y no para todos los casados, entre los que hay caballeros de verdad, y que nunca se andan por las ramas.

MORENO!... MORENA! GRATIS!!

BLANQUEE Su CUTIS GRATIS

Sensacional Invento

Prepárese a recibir una noticia asombrosa. A NUESTRO RIESGO le vamos a mandar a usted una crema que lo dejará asombrado por el resto de su vida. Invención MARZO 1939 que ha causado sensación en el mundo científico. Revolucionará la vida de millones de almas. Actualmente la ÚNICA crema VERDADERAMENTE MILAGROSA en todo el mundo. Blanquee su cutis INSTANTANEAMENTE. Quite manchas y le testado del sol inmediatamente. EMBLANQUEE EL CUTIS A TAL GRADO COMO EL CONTRASTE DE LAS CARAS QUE VE UD. EN ESTE ANUNCIO. Aunque no crea todo esto es absolutamente cierto. Y si no lo cree, hoy estamos dispuestos a probarlo.

¡Señor!... Señorita!... Grandiosa oferta! para probar que no mentamos, vamos a permitirle a Ud. examinar A SU ANUNCIO nuestra crema "LA MARAVILLOSA CREMA FAN TAN". Así se convencerá con sus propios ojos que decimos verdad. Le vamos a mandar a Ud. un tubo grande de esta crema para que la use GRATUITAMENTE por tres días.

Póngase Ud. bien en nuestra gran oferta: mandenos Ud. su nombre y dirección y un dólar de FIANZA y nosotros le mandaremos LA CREMA MARAVILLOSA FAN TAN para que Ud. la use por tres días. Durante esos tres días usted puede usar toda la crema que guste. Al tercer día si usted gusta usted nos la puede devolver y nosotros a cambio de devolverle TODOS SUS DINEROS SIN DECIR UNA SOLA PALABRA. Nosotros quedaremos muy satisfechos con que Ud. sea testigo de lo maravilloso que es esta crema aunque usted no la compre. Pero si Ud. quiere usted puede quedarse con este maravilloso invento y ya no necesita pagarnos ni centavo más.

Señalante oferta nunca se ha visto. Hoy se le ha presentado a usted la increíble oportunidad de probar este maravilloso descubrimiento sin arriesgar un solo centavo. Aproveche Ud. esta asombrosa oportunidad que nunca volverá. Sin embargo si Ud. no siente la necesidad de usar esta crema favor de no mandarla pedir.

Fan Tan Products Co.

P. O. BOX 524 — SPANISH DEPT. NO. 8 — SACRAMENTO, CALIF.

GRATIS — GRATIS — GRATIS

Agujas y cubiertas de cartón, con cada compra que nos haga de un Disco

WHITE'S MUSIC STORE

972 Main Street Santa Paula

ESPECIALES

ROPA DE HOMBRE

CARRITOS DE HIERRO Ruedas de disco **98c**

CAMISAS DE TRABAJO Estilo saco, 2 bolsos **49c**

GUANTES, "OVERALL" Palma de vaqueta Gauntlet **39c**

CALCETINES DE PASEO 2 pares por **25c**

CALCETINES RAYON Cajas para Christmas, 3 pares **98c**

CACHUCHAS PARA SR. Gangas especiales por **69c**

ROPA DE CAMAS

COBIJAS PLIZADAS Dobles para cama doble. **\$1-98**

COBIJAS ROBE Parte lana, diseño indio. **\$2-49**

COBIJAS PLIZADAS Parte lana, dobles **\$2-49**

COLCHAS (comforters) Centros de Satin **\$2-98**

SABANAS "HOLLYWOOD" 81x99, hilbandas **98c**

FUNDAS DE ALMOHADA 12x36 **19c**

JUQUETES - MUÑECOS

BICICLETAS DE HIERRO Ruedas de Disco **98c**

TRACTORES De los que suben lomas **98c**

AEROPLANOS Juguetes grandes **98c**

JUEGOS Grande variedad **25c**

MUNECAS VESTIDAS Con voz especial **98c**

JUEGOS DE COCINA de Aluminium **98c**

ESPECIALES

DELANTALES DE CASA Prints color ligero **69c**

ROPA INTERIOR RAYON Calidad extra **79c**

ROPA INTERIOR RAYON Especial, no da de sí **49c**

BRASSIERS B. & G Especial **25c**

MEDIAS DE SEDA Full Fashioned **79c**

CAMISONES "Outing" blancos o rayados **98c**

NEW YORK STORE

Zapatos Red Gooze 138 E. Main St. Ventura, Cal. Exella Patterns

Ganga en Coches Usados

AQUI DAMOS ALGUNAS A CONTINUACION

CCHEVROLET COACH—1825, por solo	\$150.00
ESSEX COACH—1926 por solo	\$250.00
UN FORD COUPE—1926 por solo	\$60.00
CHEVROLET TROCA—1928 por solo	\$350.00
CHEVROLET ROADSTER (Cajón atrás) 1928 por solo	\$290.00
CHEVROLET ROADSTER (cajón atrás) 1929 por solo	\$425.00

Y OTRAS MUCHAS MAS — VENGA A VERLAS ANTES DE COMPRAR!

SQUIRE CO.

Oxnard Blvd. Oxnard, Cal.

BUEN HUMOR

—Buenos días, Bloch, ¿qué tal estás?

—No estoy mal, gracias.

—No, no; se ve a la legua. Vamos a ver, ¿qué te pasa? Deberías sentirte feliz ahora que has conseguido casar a tu última hija.

—Precisamente es mi yerno el que me tiene disgustado.

—¿Cómo, qué le pasa?

—Que no sabe jugar al poker.